

Extended Warranty

Available in U.S. only. Extend your warranty for an additional 4 years from date of purchase for \$5. You can pay with AMEX, Discover, Visa or MasterCard by calling 1 800-448-4639 during normal business hours. Payment must be made within 30 days of purchase. Name, address, telephone number, purchase date, and 5-digit model number required. You can also mail a check for \$5 to: Timex Extended Warranty, P.O. Box 1676, Dept. EF, Little Rock, AR 72203.



Thank you for purchasing your Timex watch.

Please read instructions carefully to understand how to operate your Timex watch. **Your model may not have all of the features described in this booklet.**

Merci d'avoir acheté cette montre Timex.

Veuillez lire attentivement le mode d'emploi pour bien comprendre le fonctionnement de votre montre Timex. **Votre modèle peut ne pas présenter toutes les fonctions décrites dans ce fascicule.**

Gracias por comprar un reloj Timex.

Lea las instrucciones cuidadosamente para saber cómo operar su reloj Timex. **Es posible que su modelo no tenga todas las opciones descritas en este folleto.**

Obrigado por ter comprado o seu relógio Timex.

Por favor, leia cuidadosamente todas as instruções para compreender bem como operar o seu relógio Timex. **O seu modelo pode não dispor de todas as características descritas neste folheto.**

Grazie dell'acquisto di questo orologi Timex.

Si prega di leggere attentamente queste istruzioni per apprendere il funzionamento dell'orologio Timex. **Il modello acquistato può non avere tutte le caratteristiche descritte in questo opuscolo.**

Vielen Dank für Ihren Kauf einer Timex Uhr.

Lesen Sie bitte diese Anleitung für Ihre Timex-Uhr genau durch. **Es ist möglich, daß Ihr Modell nicht alle in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Funktionen aufweist.**

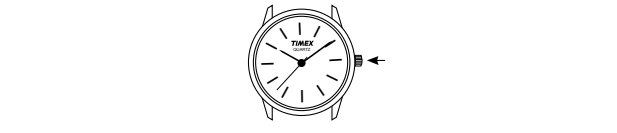
Hartelijk bedankt dat u een Timex-horloge hebt gekocht.

Lees aandachtig de instructies zodat u weet hoe u uw Timex horloge moet gebruiken. **Het model dat u hebt is niet noodzakelijk uitgerust met alle functies en eigenschappen die in dit gidsje beschreven zijn.**

Timex 腕時計の使用方法をご理解いただくため、この説明書をよくお読み下さい。お使いのモデルによっては、ここに説明されている機能が付いていない場合があります。

請仔細閱讀本說明書，瞭解天美時手錶的使用方法。閣下選購的手錶型號可能不具備本說明書列舉的所有功能。

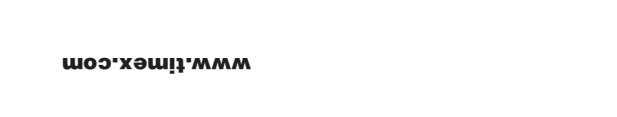
1	INDIGLO®night-light/Veiluisse INDIGLO®/INDIGLO® night-light/Luz nocturna INDIGLO®/Luce notturna INDIGLO®/ INDIGLO® Nachtllicht/INDIGLO® nachtverlichting/ INDIGLO® ナイトライト/ INDIGLO 夜光顯示
----------	--



Press crown to activate light. Electrolumi-nescent technology used in the INDIGLO night-light illuminates entire watch face at night and in low light conditions. (Available on selected styles.)

Appuyer sur le bouton de remontoir de la sonnerie pour activer la lampe. La technologie électroluminescente utilisée par la veilleuse INDIGLO illumine tout le cadran de la montre, la nuit et dans des conditions de faible éclairage.

(Disponibile sui certains modèles.)



Prima la corona para activar la luz. La tecnología electroluminiscente que se utiliza en el modelo INDIGLO night-light ilumina la cara completa del reloj a la noche y en condiciones de baja visibilidad. (Disponibles en estilos selectos)

Prima a coroa para activar a luz. A tecnologia electroluminescente usada na luz nocturna INDIGLO ilumina todo o mostrador do relógio de noite e quando a luz ambiente for fraca. (Disponível em estilos SELECtos.)

Premerè la corona per attivare l'illuminazione. La luce notturna INDIGLO a tecnologia elettroluminescente illumina l'in-tero quadrante dell'orologio sia di notte che in condizioni di scarsa illuminazione. (Disponibile per alcuni stili selezionati)

Drücken Sie Krone, um das Licht einzuschalten. Die für das INDIGLO-Nachtllicht verwendete Elektroleuchttechnik beleuchtet nachts und bei ungünstigen Lichtverhältnissen das gesamte Zifferblatt der Uhr. (Verfügbar bei ausgewählten Modellen.)

Druk op de Crown (kroon) om de verlichting te activeren. Door de elektroluminescentietechnologie waarvan de INDIGLO nachterverlichting gebruik maakt, wordt 's nachts of in een donkere omgeving de hele wijzerplaat van het horloge verlicht. (Beschikbaar bij bepaalde types)

リュウズを押すと光ります。INDIGLO ナイトライトに使用されている特許(米國特許番号 4,527,096、4,775,964)のエレクトロルミネセンステクノロジーにより、暗い場所や夜間に、時計盤面の全体を光らせることができます。(特定スタイルに付いています。)

按下旋鈕以啟動夜光。應用在天美時 INDIGLO 夜光顯示錶且已取得（美國專利號碼 4,527,096 及 4,775,964）專利的電燈光技術，會在夜間及低亮度的狀況下照亮整個錶面（幾款特定式樣有此功能）。

INDIGLO is a registered trademark of Indiglo Corporation in the U.S. and other countries.

TIMEX INTERNATIONAL WARRANTY

(U.S. – LIMITED WARRANTY – PLEASE SEE FRONT OF INSTRUCTION BOOKLET FOR TERMS OF EXTENDED WARRANTY OFFER)

Your TIMEX watch is warranted against manufacturing defects by Timex Corporation for a period of ONE YEAR from the original purchase date. Timex and its worldwide affiliates will honor this International Warranty.

Please note that Timex may, at its option, repair your watch by installing new or thoroughly reconditioned and inspected components or replace it with an identical or similar model. **IMPORTANT — PLEASE NOTE THAT THIS WARRANTY DOES NOT COVER DEFECTS OR DAMAGES TO YOUR WATCH:**

- after the warranty period expires;
- if the watch was not originally purchased from an authorized Timex retailer;
- from repair services not performed by Timex;
- from accidents, tampering or abuse; and
- lens or crystal, strap or band, watch case, attachments or battery. Timex may charge you for replacing any of these parts.

THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS. YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM COUNTRY TO COUNTRY AND STATE TO STATE. IN THE U.K., NOTHING IN THIS WARRANTY WILL AFFECT YOUR STATUTORY RIGHTS.

To obtain warranty service, please return your watch to Timex, one of its affiliates or the Timex retailer where the watch was purchased, together with a completed original Watch Repair Coupon or, in the U.S. and Canada only, the completed original Watch Repair Coupon or a written statement identifying your name, address, telephone number and date and place of purchase. To cover Timex' cost of returning the watch to you (this is not a repair charge), please include with your watch a US\$ 7.00 check or money order in the U.S., a \$6.00 cheque or money order in Canada and a UK£ 2.50 cheque or money order in the U.K. In other areas, Timex may charge you for postage and handling. NEVER INCLUDE A SPECIAL WATCHBAND OR ANY OTHER ARTICLE OF PERSONAL VALUE IN YOUR SHIPMENT.

For the U.S., please call 1-800-448-4639 for additional warranty information. For Canada, call 1-800-263-0981. For Brazil, call 0800-168787. For Mexico, call 91-800-01-060. For Central America, the Caribbean, Bermuda and the Bahamas, call (501) 370-5775 (U.S.). For Asia, call 852-2815-0091. For the U.K. and 44 181 754 9494. For Portugal, call 35 1 295 22 57. For France, call 33 3 81 63 42 00. For Germany, call 49 7 231 494140. For the Middle East and Africa, call 971-4-310850. For other areas, please contact your local Timex retailer or Timex distributor for warranty information. In Canada, the U.S. and in certain other locations, participating Timex retailers can provide you with a postage-paid, pre-addressed Watch Repair Mailer for your convenience in obtaining factory service.

TIMEX INTERNATIONAL WARRANTY WATCH REPAIR COUPON
Original Purchase Date: (Attach copy of sales receipt, if available)
Purchased By: (Name, address and telephone number)
Place of Purchase: (Name and address)
Reason For Return:
<p>THIS IS YOUR WATCH REPAIR COUPON. PLEASE KEEP IT IN A SECURE PLACE.</p>

Water-Resistance/Étanchéité/Resistente al agua/Resistência à água/Impermeabilità/Wasserbeständigkeit/Waterbestendigheid/耐水性 / 防水

If your watch is water-resistant, meter marking or () is indicated.

Water-Resistance Depth Profondeur d'étanchéité Profundidad a la cual es resistente al agua Profundidade de resistência à água Profundità di immersione Tiefe der Wasserbeständigkeit Waterbestendighedsdiepte 耐水性深度 防水深度	p.s.i.a.* Water Pressure Below Surface Pression de l'eau sous la surface en p.s.i.a.* Presión del agua subsuperficie en p.s.i.a.* Pressão abaixo de água – p.s.i.a.* Pressione equivalente espressa in psia* p.s.i.a.* Wasserdruck unterhalb der Oberfläche p.s.i.a.* Wasserdruck onder het wateroppervlak p.s.i.a.* 水面下水圧 * 水下壓力 p.s.i.a.	p.s.i.a.* p.s.i.a.* p.s.i.a.* p.s.i.a.* p.s.i.a.* p.s.i.a.* p.s.i.a.* p.s.i.a.* p.s.i.a.* p.s.i.a.*	Fig. 1
30m/98ft	60	30	
50m/164ft	80	50	
100m/328ft	160	100	

*pounds per square inch absolute
*livres par pouce carré absolu
* Presión absoluta en libraspulgada2
*libras por polegada quadrada – pressão absoluta
*livre absolute per pollice quadrato

WARNING: TO MAINTAIN WATER-RESISTANCE, DO NOT PRESS ANY BUTTONS OR PULL OUT THE CROWN UNDER WATER UNLESS YOUR WATCH IS INDICATED AS 200 METER WATER-RESISTANT.

- Watch is water-resistant only as long as crystal, crown and case remain intact.
- Watch is not a diver watch and should not be used for diving.

Si la montre est étanche, la profondeur d'étanchéité ou () est indiquée (cf. Fig. 1). **MISE EN GARDE : POUR ASSURER L'ÉTANCHÉITÉ, NE PAS APPUYER SUR LES POUSSOIRS NI TIRER SUR LE BOUTON DE REMONTOIR LORSQUE LA MONTRE EST IMMERGÉE, À MOINS QU'ELLE NE PORTE L'INDICATION D'ÉTANCHÉITÉ À 200 MÈTRES.**

1. La montre est étanche uniquement dans la mesure où le verre, le remontoir et le boîtier restent intacts.

2. La montre n'est pas conçue pour la plongée et ne doit pas être utilisée pour la plongée.

Si su reloj es resistente al agua, se indicarán los metros o aparecerá el símbolo ().

(Ver fig. 1)

ADVERTENCIA: PARA QUE EL RELOJ SEA RESISTENTE AL AGUA, NO OPRIMA NINGÚN BOTÓN NI TIRE DE LA CORONA HACIA AFUERA DEBAJO DEL AGUA, SALVO QUE SU RELOJ INDIQUE QUE ES RESISTENTE AL AGUA A 200 METROS DE PROFUNDIDAD.

1. El reloj es resistente al agua solamente si el cristal, la corona y la caja permanecen intacts.

2. El reloj no es un reloj para buzos y no debe usarse para submarinismo.

Se o seu relógio for resistente à água, apresentará a indicação de metros de profundidade ou o símbolo (). (Veja à Figura 1).

AVISO: PARA MANTER A RESISTÊNCIA À ÁGUA DO SEU RELÓGIO, NÃO APERTE NENHUM BOTÃO NEM PUXE A COROA PARA FORA DEBAIXO DA ÁGUA, A NÃO SER QUE O SEU RELÓGIO SEJA RESISTENTE À ÁGUA ATÉ 200 METROS DE PROFUNDIDADE.

1. O relógio só é resistente à água enquanto o vidro, a coroa e a caixa permanecerem intacts.

2. O relógio não é um relógio de mergulhador e não deve ser usado para mergulhos.

Se l'orologio in dotazione è impermeabile, riporta una dicitura in metri di profondità o il contrassegno () (vedere la figura 1).

AVVERTENZA — PER SALVAGUARDARE L'IMPERMEABILITÀ DELL'OROLOGIO, NON PREMERE ALCUN PULSANTE NE: ESTRARRE LA CORONA SOTT'ACQUA, A MENO CHE L'OROLOGIO NON SIA IMPERMEABILE FINO A 200 METRI.

1. L'orologio è impermeabile purché il cristallo, la corona e la cassa siano intatte.


2. L'orologio non è un orologio subacqueo e non va usato per le immersioni.

Wenn Ihre Uhr wasserbeständig ist, ist eine Metermarke oder ein () angegeben.

(Siehe Abbildung 1.) **WARNUNG: DAMIT IHRE UHR WASSERBESTÄNDIG BLEIBT, DRÜCKEN SIE UNTER WASSER KEINE KNÖPFE UND ZIEHEN SIE NICHT DIE KRONE HERAUS, ES SEI DENN, IHRE UHR HAT EINE WASSERBESTÄNDIGKEIT FÜR TIEFEN BIS ZU 200 METER.**

1. Die Uhr ist nur dann wasserbeständig, wenn Glas, Krone, und Gehäuse unversehrt sind.

2. Die Uhr ist keine Taucheruhr und sollte nicht beim Tauchen verwendet werden.

Indien uw horloge waterbestendig is, wordt dat aangeduid door een metermarkering of ()

WAARSCHUWING: OM DE WATERBESTENDIGHEID TE BEHOUDEN, MAG U ONDER WATER NIET OP EEN KNOP DRUKKEN OF AAN DE CROWN (KROON) TREKKEN TENZIJ OP UW HORLOGE VERMELD STAAT DAT HET WATERBESTENDIG IS TOT EEN DIEPTE VAN 200 METER.

1. Het horloge is alleen waterbestendig zolang de lens, de Crown (kroon) en de behuizing intact blijven.


2. Het horloge is geen duikershorloge en mag niet worden gebruikt bij het duiken.

耐水性の時計には、メートル数または () が刻印されています (図 1 参照)。

警告 : 200メートル耐水の腕時計以外は、耐水性を維持するため、水中ではボタンを押したりリュウズを引き出したりしないで下さい。

1. 腕時計の耐水性は、盤面ガラス、リュウズ、ケースが無傷である場合に限り保たれます。

2. この腕時計はダイバーウォッチではありません。ダイビングには使用しないで下さい。

如果閣下選購的手錶款式屬於防水型，應有防水深度數字樣或 () 標記（見圖 Fig. 1）。

警告 : 為保持防水功能，在下水時，不要按壓任何按鈕或旋鈕，只有 200 米深度防水錶除外。

1. 手錶的鏡片、旋鈕和錶殼必須完整無損，才能保持防水功能。

2. 本手錶不是潛水錶，不應用於潛水。

3	Start Watch/Réglage initial de la montre/Poner en marcha el reloj/ Como pôr o relógio a trabalhar/Messa a punto dell'orologio/ Einstellen der Uhr/Het horloge in gebruik nemen/ 時計の始動 / 啟動手錶
----------	---

Important: Set date first! Remove guard from crown and push in.

Important : Régler d'abord la date ! Retirer la protection du remontoir et pousser.

Importante: ¡Fije la fecha primero! Quite la traba de la corona y oprima.

Importante: Acerte primeiro a data! Retire a protecção da coroa e empurre-a para dentro.
Important: La data va instalata per prima! Rimuovere la protezione dalla corona e spingerla dentro la cassa.

Wichtig: Das Datum als erstes einstellen! Entfernen Sie die Schutzhülle von der Krone und drücken Sie sie hinein.

Belangrijk: Stel eerst de dag en de datum in! Verwijder de bescherming van de Crown (kroon) en druk de Crown (kroon) in.

重要 : 最初に日付を設定して下さい！リュウズのガードを取り外してから押します。

重要 : 先設定日期！將旋鈕的護套卸下，然後把旋鈕向內推。

GARANTIE INTERNATIONALE TIMEX

Votre montre TIMEX est garantie contre les défauts de fabrication pour une période d'UN AN, à compter de la date d'achat. Timex ainsi que ses affiliés honoreront cette garantie internationale.

Timex se réserve le droit de réparer votre montre en y installant des composants neufs ou révisés, ou bien de la remplacer avec un modèle identique ou similaire. **IMPORTANT : CETTE GARANTIE NE COUvre PAS VOTRE MONTRE :**

- après l'expiration de la période de garantie,
- si elle n'a pas été achetée chez un revendeur Timex agréé,
- si la réparation n'a pas été faite par Timex,
- s'il s'agit d'un accident, falsification ou abus,
- s'il s'agit du verre, du bracelet, du boîtier ou des piles; Timex peut effectuer les réparations mais celles-ci seront payantes.

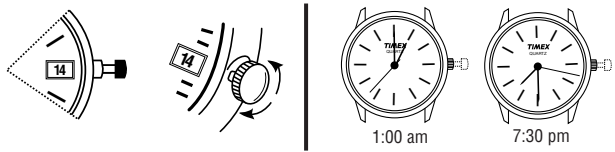
CETTE GARANTIE VOUS DONNE DES DROITS LEGAUX SPECIFIQUES. VOUS POUVEZ AVOIR D'AUTRES DROITS QUI VARIENT SELON LES ETATS OU LES PAYS. EN GRANDE BRETAGNE, RIEN DANS CETTE GARANTIE N'AFECTERA VOS DROITS.

Pour faire jouer votre garantie, retournez votre montre à Timex, un de ses affiliés ou au magasin où votre montre a été achetée, avec le bon de réparation original, ou, pour les Etats-Unis et le Canada seulement, le bon de réparation complété, ou une feuille mentionnant vos nom, adresse, N° de téléphone, date et lieu de l'achat. Merci de joindre à votre envoi un cheque ou un mandat de 7 USD pour couvrir les frais d'expédition si vous habitez aux Etats-Unis, de 6 dollars Canadiens si vous habitez au Canada, ou de 2.50 £ si vous habitez dans le Royaume-Uni, demandeur un montant pour les frais d'expédition. NE JOIGNEZ JAMAIS UN BRACELET DE VALEUR OU UN ARTICLE PERSONNEL A VOTRE ENVOI.

Pour les Etats-Unis, vous pouvez appeler le 1 800 448 4639 pour plus de renseignements. Pour le Canada, appelez le 1 800 263 0981. Pour le Brésil, le 0800 168787. Pour le Mexique, le 51 370 5775 (É.-U.). Pour l'Amérique Centrale, les Caraïbes, les Bermudes et les Bahamas, appelez le 501 370 5775 (É.-U.). Pour l'Asie, appelez le 852 2815 0091. Pour le Royaume-Uni, appelez le 44 181 754 9494. Pour le Portugal, appelez le 35 1 295 22 57. Pour la France, appelez le 33 3 81 63 42 00. Pour l'Allemagne, appelez le 49 7 231 494140. Pour le Moyen-Orient et l'Afrique, appelez le 971-4-310850. Pour les autres régions, veuillez contacter votre revendeur ou le distributeur Timex local pour toute information concernant la garantie. Aux Etats-Unis, au Canada et dans d'autres pays, vous pouvez disposer d'un emballage pré-payé, pré-adressé.

GARANTIE INTERNATIONALE TIMEX – BON POUR UNE RÉPARATION DE MONTRE
Date d'achat : (ci-joint ticket de caisse, si possible)
Acheté par : (nom, adresse et N° té)
Nom du magasin : (nom et adresse)
Raison du retour :
<p>Ceci est votre bon pour une réparation de montre. Merci de le garder précieusement.</p>

Set Date/Réglage de la date/Fijar la fecha/Regulação da data/Impostazione della data/Einstellung des Datums/Datum instellen/日付のセット / 設定日期



Pull crown to "OUT" position and turn **CLOCKWISE** until date changes (approx. 1:00 a.m.). Then turn **COUNTERCLOCKWISE** to 7:30 p.m. Repeat until correct date appears. Adjust date when month has less than 31 days.

Tirer au maximum sur le bouton de remontoir (position "OUT") et tourner **DANS LE SENS HORAIRE** jusqu'à ce que la date change (environ 1 h 00). Puis tourner **DANS LE SENS ANTHORAIRE** jusqu'à ce que les aiguilles indiquent 19 h30. Répéter cette opération jusqu'à ce que la date correcte apparaisse. Ajuster la date lorsque le mois comporte moins de 31 jours.

Tire de la corona hasta la posición "OUT" y gire en **DIRECCIÓN DE LAS AGUJAS DEL RELOJ** hasta que la fecha cambie (aprox. 1:00 a.m.). Luego, gire en **DIRECCIÓN CONTRARIA A LAS AGUJAS DEL RELOJ** hasta las 7:30 p.m. Repita hasta que aparezca la fecha correcta. Ajuste la fecha cuando el mes tenga menos de 31 días.

Puxe a coroa completamente para "FORA" e rode-a **NO SENTIDO DOS PONTEIROS DO RELÓGIO** até que a data mude (aproximadamente à 1 hora da manhã). Depois, rode-a **NO SENTIDO INVERSO AO DOS PONTEIROS DO RELÓGIO** até às 19h30. Repita este processo até que a data correcta apareça. Ajuste a data quando o mês tiver menos de 31 dias.

Estrarre completamente la corona e farla ruotare **IN SENSO ORARIO** finché non cambia la data (in corrispondenza all'1.00 circa). Successivamente ruotare la corona **IN SENSO ANTIORARIO** portando le lancette sulle 19.30. Ripetere l'operazione finché non appare la data giusta. Regolare la data quando il mese ha meno di 31 giorni.

Ziehen Sie die Krone GANZ HERAUS und drehen Sie sie **IM UHRZEIGERSINN**, bis sich das Datum ändert (etwa bei 1 Uhr morgens). Drehen Sie dann **ENTGEGEN DEM UHRZEIGERSINN** auf 19 Uhr 30. Wiederholen Sie dies, bis das korrekte Datum erscheint. Wenn ein Monat weniger als 31 Tage hat, ändern Sie das Datum entsprechend.

Trek de Crown (kroon) in de buitenste stand en draai **MET DE WIJZERS VAN DE KLOK MEE** tot de datum verandert (ongeveer 01:00 uur). Draai dan **TEGEN DE WIJZERS VAN DE KLOK IN** naar 19:30. Herhaal dit tot de correcte datum wordt weergegeven. Pas aan wanneer de maand minder dan 31 dagen telt.

リュウズを外側に引き出し、日付が変わるところまで右回りに回します（およそ 1:00 a.m. の位置）。次に左回りに回して 7:30 p.m.まで戻します。正しい日付が表示されるまでこれを繰り返します。1ヶ月が 31 日未満の月は、日付を調整して下さい。

將旋鈕拉到「OUT」（外）位，然後順時針轉動，直至日期開始變動（約在指針指到 1:00 a.m. 時變動）。之後逆時針轉到 7:30 a.m. 位置。重複以上步驟，直至調到正確日期。如果該月不足 31 天，應相應調節。

將旋鈕拉到「OUT」（外）位，然後順時針轉動，直至日期開始變動（約在指針指到 1:00 a.m. 時變動）。之後逆時針轉到 7:30 a.m. 位置。重複以上步驟，直至調到正確的日期。如果該月不足 31 天，應相應調節。

Set Time/Réglage de l'heure/Fijar la hora/Regulação da hora/Impostazione dell'ora/Einstellung der Zeit/Tijd instellen/時刻のセット / 設定時間

Pull crown all the way out and turn to correct time. Push crown in to restart. **Watches with date:** Note correct time of day (A.M. or P.M.) for proper date function.

Tirer au maximum sur le bouton de remontoir et tourner jusqu'à ce que l'heure correcte apparaisse.Appuyer sur le bouton pour recommencer.

Montres comportant la date : Noter l'heure actuelle correcte (A.M ou P.M.) pour déterminer la fonction de date appropriée.

Tire de la corona completamente hacia afuera y ponga la hora correcta. Presione la corona hacia dentro para volver a empezar.

Relojes con fecha: Observe la hora correcta del día (a.m. o p.m.) para el funcionamiento correcto de las fechas.

Puxe a coroa completamente para fora e rode-a para acertar a hora. Empurre a coroa para dentro para voltar a pôr o relógio a funcionar.

Para relógios com data: Note a hora do dia correcta (isto é, se pertence ao período das 0 às 12, ou das 12 às 24 horas) para que a data funcione devidamente.

Estrarre completamente la corona e farla ruotare impostando l'ora corretta. Premere la corona per riavviare l'orologio.

Orologi con datario: verificare la correttezza dell'ora (antimeridiana o pomeridiana) per assicurare il buon cambio della data.

Ziehen Sie die Krone ganz heraus und stellen Sie sie auf die richtige Zeit ein. Drücken Sie nun die Krone wieder ganz hinein. Uhren mit Datum: Achten Sie darauf, ob die Uhrzeit für morgens oder abends gilt (10 Uhr oder 22 Uhr), damit das Datum richtig funktioniert.

Trek de Crown (kroon) volledig uit en draai eraan tot de correcte tijd wordt weergegeven. Druk de Crown (kroon) in om opnieuw te starten.

Horloges met datumvermelding: Houk rekening met de tijdsperiode (A.M. of P.M.) om de datumfunctie correct te laten werken.

リュウズをいっぱいに取り出して回し、正確な時間に合わせます。リュウズを押して再スタートさせます。

日付つき時計 : 日付機能を適切に使用するため、午前と午後に注意して設定して下さい。

將旋鈕向外徹底拉出，然後旋轉調整時間。將旋鈕向內推進，重新啟動手錶。顯示日期的錶 : 注意顯示日期的正確時間(上午或下午)，使日期功能正常。

6A	Elastic Strap/Bracelet élastique/Correa elástica/Pulseira elástica/Cinturino elástico/Elastisches Armband/Elastische polsband 伸縮ストラップ / 伸縮式錶帶
-----------	--



Each Timex Kids watch has an adjustable, stretch fabric, washable strap. To adjust the strap:

- Place end of elastic strap up through first buckle opening and then down through second buckle opening.
- Adjust strap to desired length.

GARANTIA INTERNACIONAL TIMEX

(Garantía limitada USA - Lea por favor el folleto de instrucciones para los detalles de la Oferta de extensión de la Garantía).
Su reloj TIMEX está garantizado contra cualquier defecto de fabricación por TIMEX Corporation durante un período de UN AÑO a partir de la fecha de compra. TIMEX y sus compañías subsidiarias en todo el mundo aceptarán esta Garantía Internacional.

Timex notifica que, a nuestra discreción, su reloj será reparado con piezas nuevas o reacondicionado totalmente con componentes debidamente revisados o será cambiado por otro reloj idéntico o similar. **IMPORTANTE: ESTA GARANTIA NO CUBRE LOS SIGUIENTES DEFECTOS O FALTAS DE SU RELJO:**

- Si el período de garantía ha vencido.
- Si su reloj no ha

7 How to Tell Time/Pour lire l'heure/Para decir la hora/Para saber ver as horas/Per leggere l'ora/Lesen der Uhrzeit/Hoe laat is het nu?/時刻の読み方 / 辨別時間

In order to tell time, you must remember some important facts.

- The hour hand points to the hour numbers, The hour numbers are the large numbers.
- The minute hand points to the minute numbers. The minute numbers are the small numbers.

Pour lire l'heure, on doit se rappeler certains faits importants

- L'aiguille des heures pointe vers les chiffres indiquant les heures, ou gros chiffres
- L'aiguille des minutes pointe vers les chiffres indiquant les minutes, les chiffres plus petits.

Para decir la hora, tendrás que recordar ciertos puntos importantes

- El horario señala los números que indican la hora. Los números que indican la hora son los números grandes.
- El minuteró señala los números que indican los minutos. Los números que indican los minutos son los números pequeños.

Para saber ver as horas, precisa de lembrar-se de alguns factos importantes.

- O ponteiro das horas aponta para os algarismos das horas. Os algarismos das horas são os algarismos grandes.
- O ponteiro dos minutos aponta para os algarismos dos minutos. Os algarismos dos minutos são os algarismos pequenos.

Per leggere l'ora, è importante tener presente alcuni fatti di rilievo.

- La lancetta corta indica le ore. Le ore sono indicate dai numeri grandi.
- La lancetta più lunga indica i minuti. I minuti sono indicati dai numeri più piccoli

Um die Zeit richtig lesen zu können, müßt Ihr einige wichtige Tatsachen kennen:

- der Stundenziger weist auf die Stundenzahlen; das sind die großen Zahlen.
- Der Minutenzeiger weist auf die Minuten; das sind die kleinen Zahlen.

Om te weten hoe laat het is, moet u een aantal belangrijke feiten onthouden.

- De uur-hand duidt de uur-getallen aan. De uur-getallen zijn de grote cijfers.
- De minuut-hand duidt de minuut-getallen aan. De minuut-getallen zijn de kleine cijfers.

時刻を読むための大切な事項を覚えておきましょう。

- 短針は時間を示します。大きな数字が時間を表わします。
- 長針は分を示します。小さな数字が分を表わします。

您需要先記住以下幾點才能正確辨別時間。

- 時針指的是鐘點號碼，鐘點號碼是錶上的大數字。
- 分針指的是分鐘號碼，分鐘號碼是錶上的小數字。

Here are some examples of different times of the day. Can you figure out what time it is?

Voici quelques exemples d'heures. Peux-tu lire l'heure?

He aquí algunos ejemplos de horarios diferentes. ¿Puedes descifrar qué hora es?

Aqui estão alguns exemplos de diferentes horas do dia. Sabe ver que horas são? Ecco alcuni esempi delle ore diverse del giorno. Chi sa dire l'ora giusta?

Hier sind einige Beispiele für verschiedene Tageszeiten. Weißt Du, wieviel Uhr es ist?

Hierna volgen een aantal voorbeelden van verschillende tijdstippen gedurende de dag. Weet jij hoe laat het is?

次は、異なる時刻の例です。何時かわかりますか？

以下是用來辨別時間的幾個例子，您能辨別出錶上所顯示的時間嗎？

	<p>The time is 5 minutes PAST 7. Il est 7 heures 5. Son las 7 y 5 minutos. São 7 horas e 5 minutos. Sono le 7 e 5. Es ist 5 Minuten NACH 7. Het is nu 5 (minuten) OVER 7. 午前7時5分です。 現在是七點五分。</p>
--	---

	<p>The time is 15 minutes PAST 7. Il est 7 heures 15. Son las 7 y quince minutos São 7 horas e 15 minutos. Sono le 7 e 15, ovvero le 7 e un quarto. Es ist 15 Minuten NACH 7. Het is nu 15 (minuten) OVER 7. 午前7時15分です。 現在是七點十五分。</p>
--	--

	<p>The time is 30 minutes PAST 7. Il est 7 heures 30. Son las 7 y 30 minutos. São 7 horas e 30 minutos. Sono le 7 e 30. Es ist 30 Minuten NACH 7. Het is nu 30 (minuten) OVER 7. 午前7時30分です。 現在是七點半分。</p>
--	---

	<p>The time is 45 minutes PAST 7. Il est 7 heures 45. Son las 7 y 45 minutos. São 7 horas e 45 minutos. Sono le 7 e 45. Es ist 45 Minuten NACH 7. Het is nu 45 (minuten) OVER 7. 午前7時45分です。 現在是七點四十五分。</p>
--	---

<p>GARANZIA INTERNAZIONALE TIMEX</p> <p>Il vostro orologio TIMEX è garantito contro difetti di fabbricazione dalla Timex Corporation per un periodo di UN ANNO dalla data d'acquisto originale. La Timex e le sue affiliate di tutto il mondo onorerà questa Garanzia Internazionale.</p> <p>Vogliate osservare che la Timex, a sua discrezione, potrà riparare il vostro orologio installando componenti nuovi o completamente revisionati e ispezionati, o sostituirlo con un modello identico o simile. IMPORTANTE - QUESTA GARANZIA NON COPRE DIFETTI O DANNI AL VOSTRO OROLOGIO:</p> <ol style="list-style-type: none">dopo la scadenza del periodo di garanzia; se l'orologio non è stato originariamente acquistato presso un rivenditore autorizzato Timex; per danni da riparazioni non eseguite dalla Timex; per incidenti, manomissioni o abuso; alla lente o cristallo, al cinturino, alla cassa dell'orologio, agli accessori o alla batteria. La Timex può addebitarvi la sostituzione di queste parti. <p>QUESTA GARANZIA VI DA DEI DIRITTI LEGALI SPECIFICI. POTRESTE GODERE DI ALTRI DIRITTI CHE VARIANO DA STATO A STATO. IN GRAN BRETAGNA, NIENTE DI QUESTA GARANZIA INTACCHERÀ I VOSTRI DIRITTI PRESCRITTI DALLA LEGGE.</p> <p>Per usufruire del servizio di garanzia, restituite il vostro orologio alla Timex, a una delle sue affiliate o al rivenditore Timex dove avete acquistato l'orologio, insieme all'originale Tagliando di Riparazione dell'Orologio (Watch Repair Coupon) compilato, oppure, solo negli Stati Uniti e in Canada, insieme all'originale Tagliando di Riparazione dell'Orologio compilato o a una dichiarazione scritta indicante il vostro nome e cognome, indirizzo, numero di telefono e data e luogo d'acquisto. Per coprire i costi di spedizione al mittente (non si tratta di un onere di riparazione), si prega di allegare all'orologio un assegno o vaglia postale di \$7 negli Stati Uniti d'America, di \$6 in Canada o di £2.50 nel Regno Unito. NON ALLEGATE MAI CINTURINI SPECIALI O QUALSIASI ALTRO ARTICOLO DI VALORE PERSONALE ALLA VOSTRA SPEDIZIONE.</p> <p>Negli Stati Uniti, chiamate l' 1-800-448-4639 per ulteriori informazioni sulla garanzia. In Canada, chiamate l'1-800-263-0981. In Brasile, chiamate lo 0800-168787. In Messico, chiamate il 91-800-01-060. In America Centrale, ai Caraibi, alle Bermuda e alle Bahamas, chiamate il (501) 370-5775 (U.S.). In Asia, chiamate l' 852-2815-0091. Nel Regno Unito, telefonarete al 44 181 754 9494. In Portogallo, telefonarete al 35 1 295 22 57. In Francia, telefonarete al 33 3 81 63 42 00. In Germania, telefonarete al 49 7 231 494140. Nel Medio Oriente ed in Africa, telefonarete al 971-4-310850. Nelle altre aree, rivolgetevi al rivenditore o al distributore locale Timex per informazioni sulla garanzia. In Canada, negli Stati Uniti e in certe altre zone, certi rivenditori Timex vi forniranno un Watch Repair Mailer affrancato e con stampato l'indirizzo per una vostra maggior comodità nell'ottenere il servizio del fabbricante.</p>

<p>GARANZIA INTERNAZIONALE TIMEX TAGLIANDO DI RIPARAZIONE DELL'OROLOGIO</p> <p>Data Originale D'Acquisto: (Allegare una copia della ricevuta di vendita, se disponibile)</p> <p>Acquistato Da: (Nome e cognome, indirizzo e numero di telefono)</p> <p>Luogo D'Acquisto: (Nome e Cognome e indirizzo)</p> <p>Motivo Della Restituzione:</p>
<p>Questo è il vostro tagliando di riparazione dell'orologio (watch repair coupon). Conservatelo in un luogo sicuro.</p>

	<p>The time is 22 minutes PAST 7. Il est 7 heures 22. Son las 7 y 22 minutos. São 7 horas e vinte e dois minutos. Sono le 7 e 22. Es ist 22 Minuten NACH 7. Het is nu 22 (minuten) OVER 7. 午前7時22分です。 現在是七點二十二分。</p>
--	---

	<p>The time is 30 minutes PAST 7. Il est 7 heures 30. Son las 7 y 30 minutos. São 7 horas e 30 minutos. Sono le 7 e 30. Es ist 30 Minuten NACH 7. Het is nu 30 (minuten) OVER 7 = HALF 8. 午前7時30分です。 現在是七點半分。</p>
--	--

	<p>The time is 25 minutes TO 11. Il est 11 heures moins 25. Son las 11 menos 25. Faltam 25 minutos para as 11. Sono le 11 meno 25. Es ist 25 Minuten VOR 11. Het is nu 25 (minuten) VOOR 11. 午前11時25分前です。 現在是差七點半分。</p>
--	--

	<p>The time is 15 minutes TO 7. Il est 7 heures moins 15. Son las 7 menos 15. Faltam 15 minutos para as 7. Sono le 7 meno 15. Es ist 15 Minuten VOR 7. Het is nu 15 (minuten) VOOR 7. 午前7時15分前です。 現在是差十五分七點。</p>
--	---

	<p>The time is 3 minutes TO 8. Il est 8 heures moins 3. Son las 8 menos 3 minutos. Faltam 3 minutos para as 8. Sono le 8 meno 3. Es ist 3 Minuten VOR 8. Het is nu 3 (minuten) VOOR 8. 午前8時3分前です。 現在是差三分八點。</p>
--	--

	<p>The time is 8 o'clock. Il est 8 heures. Son las 8 en punto. São 8 horas. Sono le 8 in punto. Es ist 8 Uhr. Het is nu 8 uur. 午前8時です。 現在是八點整。</p>
--	---

8 Battery/Pile/Pilas/Pilha/Bateria/Batterie/Batterij/ 電池 / 電池

Timex strongly recommends that a retailer or jeweler replace battery. If applicable, push reset button when replacing battery. Battery type is indicated on caseback. Battery life estimates are based on certain assumptions regarding usage; battery life may vary depending on actual usage. **DO NOT DISPOSE OF BATTERY IN FIRE. DO NOT RECHARGE. KEEP LOOSE BATTERIES AWAY FROM CHILDREN.**

Timex recommande vivement de faire changer la pile par un revendeur ou un bijoutier . Appuyez, le cas échéant, sur le bouton de réinitialisation lors du changement de la pile. Le type de pile requis est indiqué au dos du boîtier. Le calcul de la durée des piles repose sur certaines hypothèses d'utilisation. **NE PAS JETER LA PILE DANS LE FEU. NE PAS RECHARGER. NE JAMAIS LAISSER LES PILES DÉTACHÉES À LA PORTÉE DES ENFANTS.**

Timex recomienda enfáticamente que un vendedor de relojes o joyero reemplace la pila. Si corresponde, oprima el botón de reconfiguración cuando reemplace las pilas. El tipo de pila se indica en la tapa trasera. El estimado de la duración de la pila se basa en ciertos supuestos con respecto al uso; la duración de la pila variará según el uso real. **NO TIRE LA PILA EN EL FUEGO. NO RECARGUE. MANTENGA LAS PILAS SUELTAS LEJOS DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**

A Timex recomenda vivamente que a pilha seja substituída por um relojoeiro ou por um lojista. Caso aplicável, prima o botão de restabelecimento quando substituir a pilha.O tipo da pilha está indicado no verso da caixa. As estimativas da vida útil da pilha baseiam-se em certas conjecturas relacionadas com o seu uso; a vida útil da bateria pode variar, conforme o seu uso efectivo. **NÃO DEITE FORA A PILHA PARA DENTRO DO FOGO. NÃO A RECARREGUE. MANTENHA AS PILHAS SOLTAS FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS.**

La Timex consiglia vivamente di far sostituire la batteria dal venditore o da un orologiaio. Se applicabile, premere il pulsante di ripristino prima di cambiare la batteria. Il tipo di batteria è indicato sul fondo della cassa. La stima della durata della batteria è basta a su un uso ipotetico. La durata può variare a seconda dell'utilizzo reale. **NON GETTARE LA BATTERIA NEL FUOCO. NON RICARICARLA. MANTENERE LE BATTERIE SFUSE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**

Timex empfiehlt dringend, daß Sie die Batterie nur im Uhrengeschäft oder von einem Juwelier auswechseln lassen. Falls zutreffend nach dem Austausch der Batterie die Rücksteltaste drücken. Auf der Rückseite des Gehäuses ist der Batterietyp angegeben. Die geschätzte Lebensdauer der Batterie basiert auf bestimmten Gebrauchsbedingungen; sie kann sich je nach tatsächlichem Gebrauch verändern. **BATTERIEN NICHT VERBRENNEN. NICHT WIEDERAUFLADBAR. VON KINDERN FERNHALTEN.**

Timex beveelt ten zeerste aan om de batterij te laten vervangen door een verkoper of juwelier. Indien van toepassing drukt u bij het vervangen van de batterij op de terugstelpknop. Het batterietype wordt vermeld op de achterkant van de behuizing. De geschatte levensduur van de batterij is gebaseerd op bepaalde veronderstellingen in verband met het gebruik; de levensduur van de batterij kan variëren afhankelijk van het feitelijke gebruik. **GOOI BATTERIEN NOOIT IN EEN BRANDHAARD. HERLAAD DE BATTERIEN NIET. HOUD LOSSE BATTERIEN BIJTEN HET BEREIK VAN KINDEREN.**

Timex では、電池の交換は販売店または時計専門店に依頼するよう強くお勧めします。リセットボタンがある場合は、電池交換の際にリセットボタンを押してください。電池の種類はケース裏に記載されています。電池の推定寿命は一定の使用条件を仮定して概算したものです。実際の電池寿命は使用の状況により異なります。電池は焼却しないで下さい。再充電はできません。外した電池はお子様手の届かないところに保管して下さい。

天美時極力推薦閣下把手錶送到經銷店或珠寶店更換電池。有些型號的手錶更換電池時需按壓復位按鈕。錶殼背面註有電池型號。電池壽命是根據某些假設用途而做的估計值；電池壽命可能因實際用途而有所不同。切勿將電池丟入火中。不要充電。不要讓兒童拿到電池。

9 TIMEX Kids Loss Protection Plan™ (US, UK, Canada) and TIMEX Jr.'s Loss Protection Plan™ (US, UK, Canada)

Timex understands that kids often lose things, even their most prized possessions. That is why your new watch is covered by the exclusive TIMEX KIDS LOSS PROTECTION PLAN™ or the TIMEX JR.'s LOSS PROTECTION PLAN™. If your new watch is lost, TIMEX will replace it with the same style (or similar if your style is not available) at the price below for up to one year from the original date of purchase, with no questions asked. Simply send (1) a check or money order for the replacement price below made payable to TIMEX CORPORATION (residents of AR, CA, CT, FL, IL, MA, MN, NY, VA, and WA, also add applicable sales tax), (2) proof of purchase, and (3) the five digit style number or a complete description of the watch to:

TIMEX CORPORATION
P.O. BOX 1676
Little Rock, AR 72203
Attention: Ann Rice

Replacement price: \$10 for Timex Kids watches (have elastic straps); \$13 for TIMEX Jr.'s watches (have FAST WRAP®, plastic or cut rubber straps).

Timex understands that kids often lose things, even their most prized possessions. That is why your new watch is covered by the exclusive TIMEX KIDS LOSS PROTECTION PLAN™ or the TIMEX JR.'s LOSS PROTECTION PLAN™. If your new watch is lost, TIMEX will replace it with the same style (or similar if your style is not available) at the price below for up to one year from the original date of purchase, with no questions asked. Simply send (1) a cheque or postal order for the replacement price below made payable to UK TIME LTD (please include £2.50 shipping and handling), (2) proof of purchase, and (3) the five digit style number or a complete description of the watch to:

<p>UK Time Ltd KIDS/TMX LOSS PROTECTION PLAN Boundary Business Court 92-94 Church Road Mitcham, Surrey CR4 3YZ</p>
<p>Replacement price: £5.00 for Timex Kids watches (have elastic straps); £6.50 for TIMEX Jr.'s watches (have FAST WRAP®, plastic or cut rubber straps).</p>

Timex understands that kids often lose things, even their most prized possessions. That is why your new watch is covered by the exclusive TIMEX KIDS LOSS PROTECTION PLAN™ or the TIMEX JR.'s LOSS PROTECTION PLAN™. If your new watch is lost, TIMEX will replace it with the same style (or similar if your style is not available) at the price below for up to one year from the original date of purchase, with no questions asked. Simply send (1) a check or money order for the replacement price below made payable to TIMEX CANADA INC (please include 7% GST, applicable provincial sales tax and \$3.00 shipping and handling), (2) proof of purchase, and (3) the five digit style number or a complete description of the watch to:

TIMEX CANADA INC.
TIMEX KIDS LOSS PROTECTION PLAN
445 Hood Road
Markham, Ontario
L3R 8H1

Replacement price: \$10 for Timex Kids watches (have elastic straps); \$13 for TIMEX Jr.'s watches (have FAST WRAP®, plastic or cut rubber straps).

Timex comprend que les enfants perdent souvent des choses, même leurs biens les plus précieux. C'est pourquoi ta nouvelle montre est couverte par le PLAN DE PROTECTION EN CAS DE PERTE TIMEX KIDS ou le PLAN DE PROTECTION EN CAS DE PERTE TIMEX JR.™ Si tu perds ta nouvelle montre dans l'année qui suit la date d'achat original, TIMEX la remplacera par une montre du même style (ou un équivalent s'il n'est pas disponible) au prix indiqué ci-dessous, sans poser de questions. Il suffit d'envoyer (1) un chèque ou un mandat-poste au montant applicable à l'ordre de TIMEX CANADA INC. (prière d'ajouter 7 % de TPS, toute taxe provinciale applicable et 3.00 \$ de frais de poste et de manutention), (2) une preuve d'achat, et (3) le numéro de style à 5 chiffres ou une description complète de la montre : :

TIMEX CANADA INC.
TIMEX KIDS LOSS PROTECTION PLAN
445 Hood Road
Markham, Ontario
L3R 8H1

Prix de remplacement : 10 \$ pour les montres Timex Kids (avec un bracelet élastique), et 13 \$ pour les montres TIMEX Jr.'s (bracelet FAST WRAP®, en plastique ou en caoutchouc).

<p>TIMEX INTERNATIONALE GARANTIE</p> <p>(V.S. – BEPERKTE GARANTIE – ZIE VOORKANT VAN HET INSTRUCTIEGIDSJUE VOOR DE BEPALINGEN VAN HET UITGEBREIDE-GARANTIE-AANBOD)</p> <p>Voor uw TIMEX horloge geldt een garantieperiode van EEN JAAR, vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum, voor productiefouten. Timex en de gelieerde ondernemingen zullen deze internationale garantie naleven. Merk op dat Timex kan beslissen om uw horloge te repareren door nieuwe of grondig gerepareerde en gecontroleerde onderdelen te gebruiken of om het horloge te vervangen door hetzelfde of een gelijkwaardig model. BELANGRIJK – MERK OP DAT DEZE GARANTIE NIET GELDT VOOR DEFECTEN VAN OF SCHADE AAN UW HORLOGE:</p> <ol style="list-style-type: none">Nadat de garantieperiode is verstreken; Indien het horloge niet oorspronkelijk werd aangekocht bij een gemachtigd Timex verkoper; Na reparaties die niet door Timex werden uitgevoerd; Als gevolg van ongevallen, geknoei of misbruik; en Voor de lens of het kristal, de polsband of riem, de horlogebehuizing, accessoires of de batterij. Timex kan u de kosten aanrekenen voor het vervangen van al deze onderdelen. <p>DEZE GARANTIE GEEFT U SPECIFIEKE WETTELIJKE RECHTEN. U BESCHIKT MOGELIJK OOK NOG OVER ANDERE RECHTEN DIE VERSCHILLEN VAN LAND TOT LAND EN VAN STAAT TOT STAAT. NIETS IN DEZE GARANTIE DOET AFBREUK AAN UW WETTELIJK BEPALDE RECHTEN.</p> <p>Om gebruik te maken van de garantieverse verzekert u uw horloge terug aan Timex, een van de gelieerde ondernemingen of aan de Timex verkoper waar u het horloge hebt aangekocht. Hierbij dient u ook de ingevulde, originele reparatiecoupon voor het horloge voor te leggen of, uitsluitend in de VS en Canada, de ingevulde originele reparatiecoupon of een geschreven verklaring met uw naam, adres, telefoonnumm-er en de datum waarop en de plaats waar u het horloge hebt aangekocht. Om de kosten van Timex te deken voor het terugsturen van uw horloge (dit is geen reparatievergoeding) vragen wij u om in de V.S. een cheque of postwissel ter waarde van 7,00 US\$ bij te voegen, in Canada een cheque of postwissel ter waarde van 6,00 \$ en in het VK een cheque of postwissel ter waarde van 2,50 UK£. In andere landen kan Timex u de porto- en verzendingskosten aanrekenen. STUUR NOOIT EEN SPECIALE HORLOGEBAND OF EEN ANDER ARTIKEL MET EERSONLIJKE WAARDE MEE IN UW VERZENDING.</p> <p>In de VS belt u 1-800-448-4639 voor bijkomende informatie over de garantie. Voor Nederland bel 020 305 8862. In Canada belt u 1-800-263-0981. In Brazilië belt u 0800-168787. In Mexico belt u 91-800-01-060. In Centraal-Amerika, de Caralen, Bermuda en de Bahamas belt u (501) 370-5775 (U.S.). In Azië belt u 852-2815-0091. In het V.K. belt u 44 181 754 9494. In Portugal belt u 35 1 295 22 57. In Frankrijk belt u 33 3 81 63 42 00. In Duitsland belt u 49 7 231 494140. In het Midden-Oosten en Afrika belt u 971-4-310850. In alle andere landen en gebieden neemt u contact op met uw Timex verkoper of Timex distribu-teur voor informatie over de garantie. In Canada, de V.S. en in een aantal andere landen kunt u bij deelne-mende Timex verko-pers een gefrankeerd, geadresseerd postpakket verkrijgen om het u nog gemakke-lijker te maken om gebruik te maken van onze dienstverlening voor het repareren van uw horloge.</p>
--

<p>TIMEX INTERNATIONALE GARANTIECOUPON VOOR HET REPAREREN VAN UW HORLOGE</p> <p>Oorspronkelijke datum van aankoop: (Voeg een kopie bij van het aankoopbewijs, indien voorhanden)</p> <p>Aangekocht door: (Naam, adres en telefoonnummer)</p> <p>Plaats van aankoop: (Naam en adres)</p> <p>Reden voor het terugsturen:</p>
<p>DIT IS DE REPARATIECOUPON VOOR UW HORLOGE. BEWAAR HEM OP EEN VEILIGE PLAATS.</p>

<p>天美時國際保證書</p> <p>(美國 — 有限保養服務 — 請翻看使用說明書正面之額外保養服務條款)</p> <p>閣下所購買的天美時手錶，如在製造上有任何缺陷，天美時均會提供由原購買日起之一年保養服務。天美時及其位於世界各地的聯營商將履行此保證書內所列之責任。天美時有權選擇替閣下的手錶安裝全新或翻新之合格部件以作出修理；或更換相同或相似款式的手錶。請注意閣下手錶在下列情況下出現的缺陷或損壞，並不受本保證書保證：</p> <ol style="list-style-type: none">保養期過後； 並非購自天美時特約經銷商； 並非由天美時負責維修服務； 因意外、擅自改動或不正確使用及； 所有錶面或晶體、錶帶或錶鍊、錶殼、附件及電池，天美時有權向閣下收取更換此類零件之費用。 <p>此保證書讓閣下享有特定之法律權利。閣下同時可依據不同國家及不同地方之法律，享有其他權利。在英國此保證書並不影響閣下的法定權利。</p> <p>若閣下需要手錶維修服務，請將手錶及填妥之原裝「手錶維修卡」交回天美時公司或任何一間聯營商；又或購買該手錶的天美時經銷商。在美國及加拿大，閣下只需出示填妥之原裝「手錶維修卡」或一張註明閣下姓名、地址、電話號碼及購買手錶之日期及地點的書面證明。寄回手錶費用（並非修理費用）需由閣下支付。若閣下在美國，寄回手錶時請附上 7 美元的支票或匯票，在加拿大請附 6 加元的支票或匯票，在英國請附 2.5 英鎊的支票或匯票。在其他地區，天美時有權向閣下收取郵費及手續費。切記請勿將特別的錶帶或其他私人物品附寄於內。</p> <p>請致電下列電話號碼查詢其他保養服務資料。美國：1-800-448-4639，加拿大：1-800-263-0981，巴西：0800-168787，墨西哥：91-800-01-060，中美洲、加勒比海、百慕達及巴哈馬群島：(501) 370-5775（英國），亞洲區：852-2815-0091，英國：44 181 754 9494；葡萄牙：35 1 295 22 57；法國：33 3 81 63 42 00；德國：49 7 231 494140；中東及非洲：971-4-310850。其他地區，請聯絡當地天美時零售商或經銷商，查詢保證細則。在加拿大、美國及部分地區，天美時經銷商會提供包括已交郵費及註明地址的「手錶維修郵包」，以便方便閣下獲取保養服務。</p>
--

<p>TIMEX 國際品質保證書</p> <p>(アメリカ国内 — 限定保証：アメリカ国内のみの保証期間延長については説明書の前面をお読み下さい)</p> <p>お買い上げのTIMEX社製の時計について、お買い上げの日より1年間、TIMEX社の製造上の欠陥に対し品質を保証します。TIMEX本社及び世界各地のTIMEX系列会社がこの国際保証を承ります。</p> <p>同等の部品または修理・検査済み部品を使用して修理するが、あるいはお買い上げの時計と同じものもしくは類似の製品と交換する場合もございますので、予めご了承ください。【注意】次の故障/欠陥に対しては、本保証書に定める保証は適用されません。</p> <ol style="list-style-type: none">保証有効期間後の故障または欠陥 TIMEX正規取扱店以外のお店で購入したTIMEX社製の時計に生じた故障または欠陥。 TIMEX社以外の第三者（小売店、修理工場等）が修理した為に生じた故障または欠陥。 事故、悪用、誤用等により生じた故障または欠陥。 ガラス、ストラップ又はバンド、時計ケース、電池、その他付属品等の損傷、故障または欠陥；これら付属品の交換は総て有償とさせていただきます。 <p>本保証書は、TIMEX社製の時計をお買い上げ頂いたお客様に一定の法的権利を付与すると共に、国、州または地域により異なるその他の権利も付与致します。英国に於て、本保証書はお客様に法的権利に何らの影響も及ぼす事はございません。</p> <p>TIMEX保証サービスを受けるには、お買い上げの時計を「時計修理承り票」記入箇所すべてに必ずご記入下さい。アメリカ国内及びカナダに限り、上記の記入済み時計修理承り票がまたはお名前、御住所、電話番号、お買い上げの付代及びお買い上げ店名を記入した明細書の何れかをご利用頂きます。修理した時計（またはお取り替えのもの）を返送する際は送料は、次のとおり請求させていただきます。アメリカ国内：US\$7.00、カナダ：\$6.00、英国：£2.50（これらの金額は修理代金ではありません）。何れの場合も、時計と共に小切手または送金為替の何れかを（と送付下さい。送料及び取扱費を別途ご請求させていただきます。お願ひ：修理にお出しの際には、他の時計バンドやその他の個人的な物品を入れないで下さい。</p> <p>TIMEX保証の詳細については、次の電話番号にお問い合わせ下さい。米国：1-800-448-4639、カナダ：1-800-263-0981、ブラジル：0800-168787、メキシコ：91-800-01-060、中米アメリカ、カリブ、バミュータ、ハワイで電話：(501)370-5775 (U.S.)、アジア：852-2815-0091、英国：44-181-754-9494、ポルトガル：35-1-295-22-57、フランス：33-3-81-63-42-00、ドイツ：49-7-231-494140、中東、アメリカ：971-4-310850。その他の地域については、最寄りのTimex直営店またはTimex正規取扱店に、保証の詳細についてお問い合わせください。カナダ、アメリカ国内、その他の特定地域では、TIMEX工場で直接サービスを受ける事ができるよう、TIMEX直営店が送料受取人払いの時計修理郵送封筒を御用意しておりますので御利用下さい。</p>
--

<p>TIMEX 國際保証書時計修理承り票</p> <p>お買い上げ日： (できればシートのコピーを添付)</p> <p>お名前： (氏名、住所、電話番号を記入)</p> <p>お買い上げ店： (店名及び住所を記入)</p> <p>不都合の内容：</p>
<p>これは「時計修理承り票」です。紛失しないよう大切に保管して下さい。</p>

<p>INTERNATIONALER TIMEX-GARANTIE-REPARATURSCHEIN</p> <p>Verkaufsdatum: (bitte Kopie der Quittung belegen, falls vorhanden)</p> <p>Käufer: (Name, Adresse und Telefonnummer)</p> <p>Verkaufsstelle: (Name und Adresse)</p> <p>Grund der Rücksendung:</p>
<p>Dies ist Ihr Reparaturschein. Bitte diesen Reparaturschein sorgfältig aufbewahren.</p>

<p>天美時國際保證書手錶維修卡</p> <p>原購買日期: (請附上收據)</p> <p>購買人資料: (姓名、地址、電話)</p> <p>購買地點: (店舖名稱、地址)</p> <p>退回原因:</p>
<p>請小心保存此手錶維修卡</p>